

Seinem Freunde
F. H. TORRINGTON
gewidmet.

JOHN FORZANS
ENON
CHNC
CPCA
CPRY

Frühlingsabend.

(SPRING EVENING)

Gedicht von Iwan Turgéniew
Englische Uebersetzung von A. Radcliffe Grote

für
Alt oder Mezzo-Sopran
mit Pianofortebegleitung
von

W. O. FORSYTH.

Op. 16 n^o 2.

Pr. M. 1, 20.

Eigenthum der Verleger für alle Länder.

LEIPZIG, JOST & SANDER.

London,
Augener & C^o

Wien,
C. A. Spina.

New-York,
G. Schirmer.

FRÜHLINGSABEND. Spring Evening.

(Iwan Turgéniew.)

W. O. Forsyth, Op. 16. No 2.

GESANG. *Andante.* *p tranquillo*

PIANO. *semplce e tranquillo* *p* *espress.* *riten.* *p*

Die Er - de
The Earth now

cresc.

ruht; am Him-mel flie - gen gold - lich - - te Wol - - ken
rests, while Heav'nwards fly - ing gold - broi - - der'd cloud - - lets

cresc. *con grazia*

Red. *

dim.

oh - - ne Zahl, des Thau - - es
fill the skies, The dew in

p stacc. *delicato*

Red. * Red. * Red. *

De - - mant - tro - pfen lie - - gen rings - um im
di' - - mond - drops is ly - - ing where val - - leys

p

Red. * Red. * Red. * Red. *

cresc. *f* *mf*

wei - ten stil - len Thal. Das Bäch - - - lein
dip and hill - tops rise. The stream - - - let

cresc. *mf* *volante*

Red pesante *Red.*

plätschert um den Hü - - gel; des Don - ners Schall ver - weht der
plash-es down the can - - on, The thun - der mut - ters in the

f *mf* *dim.*

Red. *trem.* *Red.*

dim. *rall.* *p* *rall.*

West; der Wind schlägt macht - los mit dem Flü - gel, um - strickt vom starken
west, The wear - y wind now folds its pin - ion, and sinks a - mong the

dim. *rall.* *p* *rall.*

Red. *Red.*

misterioso

Baum - ge - äst. Der ho - he
trees to rest. The for - est

sotto voce *cresc.* *espress.* *rall.*

Red. *Red.* *Red.*

Wald steht stumm und lau - schend, es schweigt das grü - ne
 wild stands dumb and lis - tens, the world with in its

p *cresc.*

Wal - des - reich, im Duu - kel bebt, kaum
 depths is mute, Up - on its dark - - - ning

espress.

hör - bar rau - - - schend, ein schlummer - lo - - ses
 edg - es glis - - - tens a sleep-less as - - pen's

p *dolceiss.* *cresc.*

Blatt und Zweig. Im A - - bend -
 quiv' - - ring shoot. The Eoe - - ning

f *dim. rall.* *espress.*

roth er - - glüht all - mäh - lich der lie - be
 Star a - - ris - - es slow - ly, the sun - set

cresc.

Stern so schön, so klar, und mir wird leicht und still und
 glows with-out a stain, my spi - rit feels so calm and

dim. *rall.* *p espressivo* *lento*

dim. *rall.* *p armonioso*

Red. * *Red.* * *Red.* *

se - - - lig, wie einst, da noch ein Kind ich war, wie
 ho - - - ly, as if I were a child a - gain, as

p *espress.* *dim.*

Red. * *Red.* *

einst, da noch ein Kind ich war.
 if I were a child a - gain.

rit. *ad lib.* *dim.*

rit. *dim.* *rallent. e smorz.* *pp*

Red. *

